

# Reflexões Sociológicas – As citações erradas

written by Valdemar Ribeiro | 10 de Junho, 2024



*TEXTO DOS AUTORES BRASILEIROS PEDRO DIAS DE ALMEIDA E LUIS RICARDO DUARTE E ADAPTADO NESTA RUBRICA POR VALDEMAR FERREIRA RIBEIRO.*

*“PEDRAS NO CAMINHO? GUARDO TODAS, UM DIA VOU CONSTRUIR UM CASTELO”, DISSE FERNANDO PESSOA OU **SERÁ QUE NÃO DISSE ?***

O mundo das citações é uma selva cheia de armadilhas e fake news.

Muitas frases que nos habituámos a ver entre aspas estão erradamente atribuídas e a internet amplificou um fenómeno tão antigo como a escrita

*CUIDADO COM O QUE PESQUISA E CUIDADO COM AS CITAÇÕES ERRADAS*

Nunca foi tao fácil chegar a citações inspiradores, lapidares, motivacionais e à medida de quem as procura.

O problema é que também nunca foi tao fácil cair em enganos e amplificar esses erros, partilhando pelo mundo frases atribuídas a autores que nunca as disseram ou escreveram.

*“A internet não criou o problema, apenas multiplicou exponencialmente a divulgação de citações e estórias erradamente atribuídas”*, diz o académico e escritor açoriano Onésimo Teotónio Almeida há muito residente nos Estados Unidos, mas sempre atento às pequenas e grandes histórias/estórias da literatura portuguesa.

### *POBRE FERNANDO PESSOA*

A principal vítima de apócrifos (frases que não são dos autores a que são atribuídas, citações falsas) na nossa literatura parece ser Fernando Pessoa.

Como se alguns heterónimos desconhecidos tivessem sobrevivido à morte do escritor, 1935, e espalhassem, ainda por aí, a sua inspiração (ou falta dela).

Uns versos, em particular, têm-lhe sido atribuídos um pouco por toda a parte (epígrafes, graffitis, claro, blogues e redes sociais): *“Pedras no caminho? Guardo todas. Um dia vou construir um castelo.”*

Quem está mais familiarizado com o estilo do poeta e seus heterónimos torce o nariz e há muita gente que não está nada familiarizada com o assunto...

As atribuições erradas de citações são tantas que existe uma página no Facebook (apócrifos de Fernando Pessoa) com o único objectivo de denunciá-las.

Pessoa nunca escreveu *“Existe no silêncio uma tão profunda sabedoria que às vezes ele se transforma na mais perfeita resposta”*.

Pessoa nunca escreveu *“Conserva a vontade de viver. Não se chega a parte alguma sem ela”*.

Pessoa nunca escreveu *“O importante para mim é saber que eu, em algum momento, fui insubstituível e que esse momento será inesquecível”*.

Mas, sejamos justos: a internet é tao poderosa que podemos dizer que, ao mesmo tempo que é a responsável pela ampliação dos erros, também é a melhor ferramenta para os descobrir, denunciar e divulgar.

*A AUTORA BRASILEIRA CLARICE LISPECTOR É UMA DAS MAIS MALTRATADAS*

Nas citações erradas na internet, muitas vezes em portais construídos só para esse fim, acontece muitas vezes que uma qualquer frase, inspiradora ou anedótico, é atribuída a imensas pessoas.

Um exemplo entre muitos: *“Algumas pessoas sentem a chuva. Outras apenas ficam molhadas”* é uma frase que aparece atribuída a Bob Marley e a Bob Dylan.

Quem a disse primeiro? **Nenhum deles.**

O site norte-americano QI (Quote Investigador, uma espécie de Sherlock Holmes à procura das origens de todas as citações) pesquisou e conclui que quem a popularizou primeiro foi o cantor Country e ator Roger Miller num programa de televisão, em 1972.

Em Portugal, o site CITADOR.PT é dos mais populares.

Foi lançado em 2003 por Paulo Neves da Silva, também autor de vários livros com citações. *“Na altura não havia nada do género na internet. Senti que era interessante partilhar”*, diz ele.

*E a ideia é essa: dizer às pessoas que vale a pena lerem e*

*refletirem sobre este autor, esta frase, este poema, este livro, mesmo quando eu próprio estou em desacordo com o sentido da frase”, acrescenta.*

Paulo Neves sabe que nem todos os sites do género sobre “CITAÇÕES” são de confiança:

*“Há muitos que são pouco confiáveis.*

Na maior parte dos casos, as pessoas colocam citações sem se preocuparem com **O RIGOR DA AUTORIA.**

Ser AUTOR obriga a um rigor nas CITAÇÕES e é necessário muita pesquisa antes de as fazer..

### *A ARTE LITERÁRIA DA CITAÇÃO*

Onésimo Teotónio Almeida recorda um caso passado com o escritor açoriano Daniel de Sá.

Este autor açoriano, diz Onésimo de Almeida, *“Tinha uma rara capacidade de imitar a escrita de escritores portugueses famosos.”*

Este autor açoriano divulgou, a certa altura, dois belos sonetos escritos ao estilo de Natália Correia (Auto-Retrato Alexandrinho e Ao Amor).

Foi com surpresa que Daniel os encontrou reproduzidos na internet, em vários portais, como sendo da autoria de Natália Correia.

O catalão Enrique Vila-Matas é um dos grandes cultores da arte da citação na literatura actual mas usa livremente e não garante nem o seu rigor nem a sua autenticidade.

Enrique Vila-Matas diz ao “Folha de S.Paulo” que trabalha com as citações, *“mas metade delas são falsas.”*

Em Portugal, atualmente, Afonso Cruz é um dos mais destemidos utilizadores das citações como elemento literário e não hesita em confessar que muitas das citações presentes na sua

Enciclopédia da Estória Universal, com vários “volumes”, são falsas, mesmo quando são acompanhadas de nomes bem conhecidas.